

Compréhensions à l'audition en néerlandais - Juin 2010

Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension de messages oraux courts, simples, en relation avec les besoins, les intérêts et l'expérience de la vie quotidienne de l'élève.

Modalités de passation de l'épreuve

Durée : 40 à 50 minutes maximum.

Forme du produit attendu : notes en français.

Audition : pour chacun des 2 supports

- une première écoute globale sans prise de notes ;
- une ou deux écoutes fragmentées avec prises de notes (si découpage proposé dans le script) ;
- une dernière écoute globale avec prise de notes.

Support : enregistrement d'une conversation.

Nom :	
Prénom :	
Classe :	Date :

Epreuve de compréhension à l'audition

1^{er} document : 'Op de parking'

Contexte

Sur une aire de parking, tu assistes à une conversation familiale.

Tâche

Tu es curieux et tu t'amuses à deviner d'où viennent ces gens et où ils vont. Certains ont l'air content et d'autres pas du tout. Enumère d'une part des motifs de satisfaction et d'autre part des motifs de mécontentement (au moins **4** éléments dans chaque catégorie et **14** éléments au total). Note ces éléments **en français**.

Feuille de réponse

Provenance et destination :

motifs de satisfaction

motifs de mécontentement

-
-
-
-

-
-
-
-

2^e document : 'In het commissariaat'

Contexte

Imagine que tu es policier. Quelqu'un vient déclarer une disparition.

Tâche

Ecoute la déposition et complète **en français** la fiche avec **tous** les éléments relatifs à l'identification de la personne disparue ainsi que **tout** ce qui est relatif au récit de la disparition.

Feuille de réponse

Identification (identité, description, ...)
Récit de la disparition

Script 'Op de parking' (CD: piste n° 11)

Anita: Het was een leuke tijd !
 Moeder: Ja. Ik denk nog aan ons huisje aan de zee.
 Anita: De zonnebaden, de Spaanse specialiteiten, de feestjes, ...
 Vader: De bezoeken en uitstapjes. Ja, de Spanjaarden zijn zo vriendelijk.
 Theo: Pa, we zitten al uren in de wagen. Ik ben moe. Ik zou nu al thuis willen zijn.
 Vader: Zeur niet, Theo! Nog ongeveer 150 kilometer en we zijn er.
 Theo: Zo'n vakantie van drie weken is eigenlijk te lang! Ik wil mijn vrienden terugzien en lekker in de tuin spelen waar het altijd koel is. En ik wil ook wel weer naar school.
 Vader: Je hebt toch veel op het strand gespeeld en in de zee gezwommen.
 Anita: En hij vond de meisjes daar leuk. Hij is ook voor de eerste keer naar een dorpsfeest geweest. Daar hebben we veel gedanst. Gelukkig was papa er niet bij!
 Moeder: Ik heb heerlijk kunnen uitrusten: laat opstaan, rustig ontbijten ...
 Maar 's avonds altijd zó laat gegeten en bijna nooit voor twee uur naar bed geweest. Dat was niet zo leuk.

Grille d'évaluation

INDICATEURS	NIVEAUX DE MAITRISE	PONDERATION PROPOSEE
Citer la provenance et la destination	de 0 à 2 éléments pertinents	Voir fiche de correction
Enumérer les satisfactions et / ou les mécontentements	de 0 à 14 éléments pertinents	

Fiche de correction

Indicateurs	Réponses possibles	14 Pts
Provenance et destination	<ul style="list-style-type: none"> Ils viennent d'Espagne (retour des vacances). Ils rentrent à la maison. 	2 fois 0,5 pt .../1
Satisfaction	<ul style="list-style-type: none"> les bains de soleil ; les spécialités espagnoles ; les fêtes ; les visites ; les excursions ; les sympathiques espagnols ; avoir pu beaucoup jouer sur la plage ; avoir pu nager dans la mer ; les filles sympas / chouettes / agréables ; avoir pu beaucoup danser ; avoir pu bien se reposer ; avoir pu se lever tard ; avoir pu déjeuner à l'aise . 	14 fois 1 pt
Mécontentement	<ul style="list-style-type: none"> des heures dans la voiture/fatigue ; 3 semaines c'est trop long ; les amis manquent ; il fait plus frais dans son jardin ; l'école lui manque ; ne jamais être avant 2h au lit ; toujours manger tard le soir. 	.../14
.		.../15

N.B.

En cas de réponse incomplète, le professeur pourra octroyer

- **la moitié des points** accordés à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels ;
- **aucun point** si le détail mentionné n'est pas en rapport avec le problème proprement dit ou si l'élève mentionne un détail sans indiquer l'élément central auquel il se rapporte ;
- **aucun point** si l'élève donne une information fautive, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée.

Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne plus d'informations et que toutes ces informations y compris les excédantes sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu ;
- s'il donne plus d'informations dont certaines sont fausses, on retirera autant de points qu'il y a d'erreurs. (Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres) (exemple : sur 14 infos demandées, l'élève en donne 16 dont 2 fausses, il obtiendra 12 sur 14).

Script 'In het commissariaat' (CD: pistes n° 12, 13, 14)

Politieagente Goeie morgen, mevrouw. Kan ik u helpen?
Dame Goeie morgen, mevrouw. Mijn zoon Peter is vannacht niet thuisgekomen en ik ben verschrikkelijk ongerust, echt heel bang, mevrouw.

Politieagente Goed. Gaat u maar zitten. Hoe oud is hij?
Dame Hij is 15.

Politieagente En wanneer hebt u hem voor het laatst gezien?
Dame Hij is gisteren om 7.45 uur naar school vertrokken en ik heb hem niet meer teruggezien.

Politieagente Hebt u een idee waarom hij weggelopen is?
Dame Hij had ruzie gemaakt met zijn vader, maar zo erg was het niet.

Politieagente Misschien zit hij bij familie of vrienden.
Dame Bij zijn grootmoeder is hij niet en ik heb met zijn vriendin getelefoneerd. Na de school hebben ze samen de bus genomen. Zij is normaal naar huis gegaan.



Politieagente Kunt u hem beschrijven?
Dame Hij is 1m 72, heeft lichtbruin haar en bruine ogen.

Politieagente En hoe was hij gekleed?
Dame Hij droeg een donkerblauwe broek en een zwarte jas. Hij had grijze sportschoenen en, oh ja, hij heeft heel grote voeten, maat 46!

Politieagente Misschien hebt u een recente foto van hem?
Dame Zeker. Deze foto werd in oktober genomen.

Politieagente Hoe heet hij precies?
Dame Peter. Peter Van Dam.

Politieagente En uw adres.
Dame Sint-Annalaan, 28 in Oudergem.

Politieagente Wij zullen dadelijk Child Focus contacteren en ons best doen om hem terug te vinden. Kunt u ons een telefoonnummer geven waar wij u kunnen contacteren?
Dame Jazeker: 079/285403



Een gsm rinkelt ...
Dame Oh sorry, mijn gsm. Misschien is het Peter. Hallo.

Leraar Mevrouw Van Dam?
Dame Ja.

Leraar Met meneer De Loze, de leraar wiskunde van uw zoon. Peter staat hier naast mij.
Dame Waar is hij?
Leraar Op school. Hij is heel moe want hij heeft de hele nacht in de stad rondgewandeld. Kunt u hem komen halen?
Dame Wat ben ik blij! Ik kom dadelijk.

Grille d'évaluation

INDICATEURS	NIVEAUX DE MAITRISE	PONDERATION PROPOSEE
L'identification Le récit de la disparition	de 0 à 10 éléments pertinents de 0 à 5 éléments pertinents	Voir fiche de correction

Fiche de correction

Indicateurs	Réponses à donner	11 Pts
L'identification	<ul style="list-style-type: none"> • Peter Van Dam • Sint Annalaan, 28 Oudergem • 15 ans • 1m72 • yeux bruns • cheveux bruns clairs • grands pieds taille 46 • pantalon bleu foncé • manteau noir • chaussures grises 	10 fois 0,5 point .../5
Le récit	<ul style="list-style-type: none"> • parti hier à 7h45 pour l'école • dispute avec son papa • après l'école, il a pris le bus avec une amie. (Elle est rentrée chez elle.) • il a passé la nuit dans la rue • maintenant il est à l'école 	5 fois 1 pt .../5
		.../10
Résultats pour l'ensemble de l'épreuve de compréhension à l'audition		.../25

N.B.

En cas de réponse incomplète, le professeur pourra octroyer

- **la moitié des points** accordés à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels ;
- **aucun point** si le détail mentionné n'est pas en rapport avec le problème proprement dit ou si l'élève mentionne un détail sans indiquer l'élément central auquel il se rapporte ;
- **aucun point** si l'élève donne une information fausse, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée.